

## **PHỤ LỤC II**

### **BIỂU CỦA CHI-LÊ**

\*Bản dịch này chuyển từ bản dịch của TPP, do CPTPP giữ nguyên nội dung Chương này của TPP (theo TTWTO-VCCI)

**Ngành:** Tất cả các ngành

**Phân ngành:**

**Nghĩa vụ liên quan:** Đối xử quốc gia (Điều 9.4)  
Đối xử tối huệ quốc (Điều 9.5)

**Mô tả:** Đầu tư

Chile bảo lưu quyền áp dụng hoặc duy trì bất kỳ biện pháp liên quan đến quyền sở hữu hoặc kiểm soát đất đai trong vòng năm cây số đường bờ biển được sử dụng cho các hoạt động nông nghiệp. Biện pháp này có thể bao gồm yêu cầu một pháp nhân Chile muốn sở hữu hoặc kiểm soát đất đai được tổ chức bởi người Chile hoặc bởi những người cư trú tại Chile từ 183 ngày trở lên mỗi năm.

**Biện pháp:** Nghị định luật 1939, Công báo, ngày 10 tháng 11 năm 1977, Quy định về thu hồi, quản lý và xử lý hành chính tài sản Nhà nước, Chương I

*Bản dịch không chính thức*

**Ngành:** Tất cả các ngành

**Phân ngành:**

**Nghĩa vụ liên quan:** Đối xử quốc gia (Điều 9.4)  
Quản lý, nhân sự cao cấp (Điều 9.10)

**Mô tả:** Đầu tư

Trong việc chuyển giao hoặc chuyển nhượng bất kỳ hàng hóa hoặc tài sản thuộc một doanh nghiệp nhà nước hoặc cơ quan chính phủ, Chile có quyền cấm hoặc áp đặt các hạn chế về quyền sở hữu của hàng hóa hoặc tài sản và về quyền của nhà đầu tư nước ngoài hoặc khoản đầu tư của họ để kiểm soát bất kỳ Doanh nghiệp nhà nước nào hoặc khoản đầu tư của đơn vị đó. Liên quan tới bất kỳ các khoản chuyển nhượng hoặc xử lý tương tự, Chile có thể áp dụng hoặc duy trì bất kỳ biện pháp liên quan đến quốc tịch của các thành viên quản lý và nhân sự cấp cao của ban giám đốc.

Một "Doanh nghiệp nhà nước" có nghĩa là bất kỳ công ty thuộc sở hữu hoặc kiểm soát một phần quyền sở hữu bởi người Chi-lê, và gồm mọi công ty thành lập sau khi có hiệu lực của Hiệp định này cho các mục đích bán hoặc xử lý phần sở hữu về vốn hoặc tài sản của một doanh nghiệp nhà nước hoặc cơ quan chính phủ.

**Biện pháp:**

*Bản dịch không chính thức*

**Ngành:** Tất cả các ngành

**Phân ngành:**

**Nghĩa vụ liên quan:** Đối xử tối huệ quốc (Điều 10.4 và 9.5)

**Mô tả:** Thương mại dịch vụ xuyên biên giới và Đầu tư

Chile bảo lưu quyền áp dụng hoặc duy trì bất kỳ biện pháp đối xử khác biệt với các nước có thỏa thuận quốc tế song phương hoặc đa phương có hiệu lực, hoặc ký kết, sau thời điểm có hiệu lực của Hiệp định này.

Chile bảo lưu quyền áp dụng hoặc duy trì bất kỳ biện pháp đối xử khác biệt với các nước có thỏa thuận quốc tế có hiệu lực hoặc được ký kết sau thời điểm có hiệu lực của Hiệp định này trong các lĩnh vực:

- (a) hàng không;
- (b) thủy sản;
- (c) các vấn đề hàng hải, bao gồm cứu hộ.

**Biện pháp:**

*Bản dịch không chính thức*

<b>Ngành:</b>	Truyền thông
<b>Phân ngành:</b>	Dịch vụ truyền hình kỹ thuật số vệ tinh một chiều, không phân biệt truyền hình trực tiếp tới các hộ dân hay dịch vụ truyền thanh, truyền hình trực tiếp; Dịch vụ viễn thông hỗ trợ và dịch vụ viễn thông giới hạn
<b>Nghĩa vụ liên quan:</b>	Đối xử quốc gia (Điều 10.3) Đối xử tối huệ quốc (Điều 10.4) Hiện diện địa phương (Điều 10.6)
<b>Mô tả:</b>	<u>Thương mại dịch vụ xuyên biên giới</u>  Chile bảo lưu quyền áp dụng hoặc duy trì mọi biện pháp liên quan tới dịch vụ truyền thông vệ tinh kỹ thuật số qua biên giới, không phân biệt truyền hình sử dụng gia đình, dịch vụ truyền hình và truyền thanh trực tiếp; Dịch vụ viễn thông hỗ trợ và dịch vụ viễn thông giới hạn
<b>Biện pháp:</b>	Luật 18.168, Công báo, ngày 02 tháng 10 năm 1982, Luật Viễn thông, Điều I, II, III, V và VI.

*Bản dịch không chính thức*

<b>Ngành:</b>	Truyền thông
<b>Phân ngành:</b>	Dịch vụ truyền hình kỹ thuật số vệ tinh một chiều, không phân biệt truyền hình sử dụng gia đình, dịch vụ truyền hình và truyền thành trực tiếp; Dịch vụ viễn thông hỗ trợ và dịch vụ viễn thông giới hạn
<b>Nghĩa vụ liên quan:</b>	Đối xử quốc gia (Điều 9.4) Đối xử tối huệ quốc (Điều 9.5) Yêu cầu thực hiện (Điều 9.9) Quản lý, nhân sự cao cấp (Điều 9.10)
<b>Mô tả:</b>	<u>Đầu tư</u>  Chi-lê bảo lưu quyền áp dụng hoặc duy trì mọi biện pháp liên quan tới các nhà đầu tư từ các nước thành viên TPP hoặc tới các khoản đầu tư của họ trong lĩnh vực dịch vụ truyền hình kỹ thuật số qua vệ tinh, không phân biệt truyền hình sử dụng gia đình, dịch vụ truyền hình và truyền thành trực tiếp; Dịch vụ viễn thông hỗ trợ và dịch vụ viễn thông giới hạn
<b>Biện pháp:</b>	Luật 18.168, Công báo ngày 02 tháng năm 1982, Luật Viễn thông, Điều I, II, III, V và VI.

*Bản dịch không chính thức*

<b>Ngành:</b>	Các vấn đề liên quan đến người thiểu số
<b>Phân ngành:</b>	
<b>Nghĩa vụ liên quan:</b>	Đối xử quốc gia (Điều 10.3 và 9.4) Đối xử tối huệ quốc (Điều 10.4 và 9.5) Yêu cầu thực hiện (Điều 9.7) Quản lý, nhân sự cao cấp (Điều 9.10) Hiện diện địa phương (Điều 10.6)
<b>Mô tả:</b>	<u>Thương mại dịch vụ xuyên biên giới và Đầu tư</u>  Chi-lê bảo lưu quyền áp dụng hoặc duy trì mọi biện pháp cấp quyền lợi hoặc ưu đãi cho các nhóm thiểu số khó khăn về xã hội hoặc về kinh tế
<b>Biện pháp:</b>	

*Bản dịch không chính thức*

<b>Ngành:</b>	Các vấn đề liên quan đến người thiểu số
<b>Phân ngành:</b>	
<b>Nghĩa vụ liên quan:</b>	Đối xử quốc gia (Điều 10.3 và 9.4) Đối xử tối huệ quốc (Điều 10.4 và 9.5) Yêu cầu thực hiện (Điều 9.9) Quản lý, nhân sự cao cấp (Điều 9.10) Hiện diện địa phương (Điều 10.6)
<b>Mô tả:</b>	<u>Thương mại dịch vụ xuyên biên giới và Đầu tư</u>  Chi-lê bảo lưu quyền áp dụng hoặc duy trì mọi biện pháp cấp quyền lợi hoặc ưu đãi cho người bản địa.
<b>Biện pháp:</b>	

**Ngành:** Giáo dục

**Phân ngành:**

**Nghĩa vụ liên quan:** Đối xử quốc gia (Điều 10.3 và 9.4)  
Đối xử tối huệ quốc (Điều 10.4 và 9.5)  
Yêu cầu thực hiện (Điều 9.9)  
Quản lý, nhân sự cao cấp (Điều 9.10)  
Hiện diện địa phương (Điều 10.6)

**Mô tả:** Thương mại dịch vụ xuyên biên giới và Đầu tư

Chi-lê bảo lưu quyền áp dụng hoặc duy trì mọi biện pháp liên quan tới:

- (a) các nhà đầu tư và khoản đầu tư của một bên trong lĩnh vực Giáo dục , và
- (b) các thể nhân cung cấp dịch vụ giáo dục tại Chile.

Tiêu mục (b) bao gồm giáo viên và nhân viên hỗ trợ cung cấp dịch vụ giáo dục tại các trường mầm non, mẫu giáo, giáo dục đặc biệt, tiểu học, trung học hoặc cao, giáo dục chuyên nghiệp, kỹ thuật hoặc đại học và tất cả các cá nhân khác cung cấp dịch vụ liên quan đến giáo dục, bao gồm cả các nhà tài trợ của tổ chức Giáo dục cho trường học, học viện, các trung tâm đào tạo, viện chuyên môn và kỹ thuật và/hoặc trường đại học

Bảo lưu này không áp dụng cho các nhà đầu tư và các khoản đầu của một Bên trong lĩnh vực giáo dục mẫu giáo, mầm non, các tổ chức giáo dục từ nhận tiểu học hay trung học, mà không thụ hưởng các nguồn lực công cộng, hoặc cung cấp các dịch vụ liên quan đến đào tạo ngôn ngữ thứ hai, công ty, doanh nghiệp, và đào tạo chuyên nghiệp nâng cao, trong đó bao gồm các dịch vụ tư vấn liên quan đến hỗ trợ kỹ thuật, tư vấn, chương trình giảng dạy, và phát triển chương trình Giáo dục.

**Biện pháp:**



*Bản dịch không chính thức*

<b>Ngành:</b>	Tài chính Chính phủ
<b>Phân ngành:</b>	
<b>Nghĩa vụ liên quan:</b>	Đối xử quốc gia (Điều 9.4)
<b>Mô tả:</b> <u>Đầu tư</u>	

Chi-lê bảo lưu quyền áp dụng hoặc duy trì mọi biện pháp liên quan đến việc các thành viên TPP mua, bán hoặc sở hữu trái phiếu, chứng khoán hay bất kỳ công cụ nợ do Ngân hàng Trung ương hoặc Chính phủ Chile ban hành. Bảo lưu này không nhằm mục đích làm ảnh hưởng đến quyền lợi của các thành viên TPP tổ chức tài chính (ngân hàng) được thành lập ở Chile để mua, bán hoặc từ bỏ các công cụ đó khi cần thiết cho các mục đích điều chỉnh vốn điều lệ.

**Biện pháp:**

*Bản dịch không chính thức*

<b>Ngành:</b>	Thủy sản
<b>Phân ngành: Nghĩa vụ liên quan:</b>	Các hoạt động liên quan đến đánh bắt cá Đối xử quốc gia (Điều 10.3 và 9.4) Đối xử tối huệ quốc (Điều 10.4 và 9.5)
<b>Mô tả:</b>	<u>Thương mại dịch vụ xuyên biên giới và Đầu tư</u>  Chile bảo lưu quyền kiểm soát các hoạt động đánh bắt cá nước ngoài, bao gồm cả khu vực cá, khu vực cá chế biến tại biên và tiếp cận các cảng của Chile (cảng ưu tiên)  Chile bảo lưu quyền kiểm soát việc sử dụng các bãi biển, đất tiếp giáp với bãi biển, cột-nước và khu vực đáy biển trong các nhượng bộ hàng hải. Để rõ ràng hơn, "nhượng bộ hàng hải" không bao gồm nuôi trồng thủy sản.  <b>Biện pháp:</b>  Nghị định luật 2.222, Công báo, ngày 31 tháng 5 năm 1978, Luật giao thông đường thủy, Điều I, II, III, IV và V  D.F.L. 340, Công báo, ngày 6 tháng Tư năm 1960, về Nhượng bộ hàng hải.  Nghị định tối cao 660, Công báo, ngày 28 tháng 11 năm 1988, Bộ luật về nhượng bộ hàng hải  Nghị định tối cao 123 của Bộ các vấn đề Kinh tế, phát triển và tái cơ cấu, Cục đánh bắt thủy sản, công báo ngày 23 tháng 8 năm 2004, về sử dụng Cảng

*Bản dịch không chính thức*

**Ngành:** Các ngành công nghiệp nghệ thuật và văn hóa

**Nghĩa vụ liên quan:** Đối xử tối huệ quốc (Điều 10.4 và 9.5)

**Mô tả:** Thương mại dịch vụ xuyên biên giới và Đầu tư.

Chi-lê bảo lưu quyền áp dụng hoặc duy trì mọi biện pháp cho phép đối xử khác biệt với các nước có hoặc sẽ có thỏa thuận thương mại song phương, quốc tế nhiều bên, về lĩnh vực nghệ thuật và văn hóa, như các hiệp định về hợp tác nghe nhìn.

Để rõ ràng hơn, ủng hộ của chính phủ cho các chương trình trợ cấp các hoạt động văn hóa sẽ không bị giới hạn hoặc có bất cứ nghĩa vụ gì theo Hiệp định này.

Vì mục đích của bảo lưu này, “công nghiệp nghệ thuật và văn hóa” bao gồm:

- (a) sách, tạp chí, ấn phẩm định kỳ, hoặc báo in hay điện tử, ngoại trừ bản in và gõ lại của bất kỳ của các loại kê trên;
- (b) thu ghi phim hoặc video;
- (c) ghi nhạc dưới hình thức âm thanh hoặc hình ảnh;
- (d) bản nhạc in hoặc các bản nhạc đọc được bằng máy móc;
- (e) nghệ thuật tạo hình, nhiếp ảnh nghệ thuật và truyền thông mới;
- (f) trình diễn nghệ thuật, bao gồm nhà hát, nhảy và xiếc;
- (g) dịch vụ truyền thông đa phương tiện.

*Bản dịch không chính thức*

**Ngành:** Dịch vụ giải trí, nghe nhìn và truyền tín hiệu

**Phân ngành:**

**Nghĩa vụ liên quan:** Đối xử quốc gia (Điều 10.3 và 9.4)  
Đối xử tối huệ quốc (Điều 10.4 và 9.5)  
Yêu cầu thực hiện (Điều 9.9)

**Mô tả:** Thương mại dịch vụ xuyên biên giới và Đầu tư

Chi-lê bảo lưu quyền áp dụng hoặc duy trì mọi biện pháp liên quan tới:

- (a) tổ chức và trình diễn buổi hòa nhạc, âm nhạc tại Chile;
- (b) phân phối hoặc trình chiếu phi, hoặc video; và
- (c) chương trình phát thanh công chúng, cũng như tất cả các đài phát thanh, truyền hình các hoạt động liên quan đến cấp và truyền hình, dịch vụ lập trình vệ tinh phát sóng mạng

Tuy nhiên, Chile sẽ mở rộng tới các nhà đầu tư và cá nhân từ Bên khác, các khoản đầu tư của họ, đối xử không kém thuận lợi hơn so với Bên cấp cho nhà đầu tư và cá nhân Chile, và khoản đầu tư của họ

**Biện pháp:**

*Bản dịch không chính thức*

<b>Ngành:</b>	Các dịch vụ xã hội
<b>Phân ngành:</b>	
<b>Nghĩa vụ liên quan:</b>	Đối xử quốc gia (Điều 10.3 và 9.4) Đối xử tối huệ quốc (Điều 10.4 và 9.5) Yêu cầu thực hiện (Điều 9.9) Quản lý, nhân sự cao cấp (Điều 9.10) Hiện diện địa phương (Điều 10.6)
<b>Mô tả:</b>	<u>Thương mại dịch vụ xuyên biên giới và Đầu tư</u>  Chi-lê bảo lưu quyền áp dụng hoặc duy trì mọi biện pháp liên quan tới việc cung cấp các dịch vụ công pháp và cải huấn và tới các dịch vụ sau đây nếu được duy trì hoặc thành lập vì mục đích lợi ích xã hội: bảo hiểm hoặc bảo đảm thu nhập, bảo hiểm hoặc an ninh xã hội, phúc lợi xã hội, giáo dục công, đào tạo công, dịch vụ chăm sóc sức khỏe và trẻ em.
<b>Biện pháp:</b>	

*Bản dịch không chính thức*

<b>Ngành:</b>	Dịch vụ môi trường
<b>Phân ngành:</b>	
<b>Nghĩa vụ liên quan:</b>	Đối xử quốc gia (Điều 10.3) Đối xử tối huệ quốc (Điều 10.4) Hiện diện địa phương (Điều 10.6)
<b>Mô tả:</b>	<u>Thương mại dịch vụ xuyên biên giới</u>  Chi-lê bảo lưu quyền áp dụng hoặc duy trì mọi biện pháp áp đặt các yêu cầu về phân phối và sản xuất nước uống, dịch vụ xử lý và lưu trữ nước thải và vệ sinh môi trường, như hệ thống xử lý nước thải, xử lý chất thải và xử lý nước thải chỉ được cung cấp bởi các pháp nhân được thành lập theo pháp luật Chile hoặc xây dựng phù hợp với các yêu cầu quy định theo luật Chile.  Biện pháp bảo lưu này sẽ không áp dụng cho dịch vụ tư vấn được pháp nhân nói trên yêu cầu.
<b>Biện pháp:</b>	

*Bản dịch không chính thức*

<b>Ngành:</b>	Dịch vụ xây dựng
<b>Phân ngành:</b>	
<b>Nghĩa vụ liên quan:</b>	Đối xử quốc gia (Điều 10.3) Hiện diện địa phương (Điều 10.6)
<b>Mô tả:</b>	<u>Thương mại dịch vụ xuyên biên giới</u>  Chi-lê bảo lưu quyền áp dụng hoặc duy trì mọi biện pháp liên quan tới cung cấp dịch vụ xây dựng bởi phát nhân hoặc nước ngoài.  Những biện pháp này có thể bao gồm yêu cầu về cư trú, đăng ký và/hoặc bất kỳ hình thức hiện diện địa phương khác, hoặc các nghĩa vụ về an ninh tài chính như là một điều kiện cho việc cung cấp dịch vụ xây dựng.
<b>Biện pháp:</b>	

<b>Ngành:</b>	Giao thông vận tải
<b>Phân ngành:</b>	Giao thông vận tải đường bộ quốc tế
<b>Nghĩa vụ liên quan:</b>	Đối xử quốc gia (Điều 10.3 và 9.4) Đối xử tối huệ quốc (Điều 10.4 và 9.5) Hiện diện địa phương (Điều 10.6)
<b>Mô tả:</b>	<p><u>Thương mại dịch vụ xuyên biên giới và Đầu tư</u></p> <p>Chi-lê bảo lưu quyền áp dụng hoặc duy trì mọi biện pháp liên quan tới giao thông vận tải hàng hoặc người quốc tế tại khu vực đường biên giới.</p> <p>Hơn nữa, Chile bảo lưu quyền duy trì và áp dụng các hạn chế sau đây đối với giao thông vận tải quốc tế xuất phát từ Chile:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>(a) nhà cung cấp dịch vụ cần phải là thể nhân hoặc pháp nhân Chile;</li><li>(b) nhà cung cấp dịch vụ cần phải có địa chỉ thường trú thực tế tại Chile; và</li><li>(c) trong trường hợp là pháp nhân, nhà cung cấp dịch vụ cần phải được thành lập pháp lý tại Chile và có hơn 50% vốn tài sản và quyền kiểm soát thực tế được công dân Chile sở hữu.</li></ul>
<b>Biện pháp:</b>	

**Ngành:** Dịch vụ giao thông vận tải



**Phân ngành:** Dịch vụ vận tải đường bộ

**Nghĩa vụ liên quan:** Đối xử quốc gia (Điều 10.3)

**Mô tả:** Thương mại dịch vụ xuyên biên giới

Chi-lê bảo lưu quyền áp dụng hoặc duy trì mọi biện pháp cho phép chỉ thể nhận hoặc pháp nhân Chile được cung cấp vận tải đường bộ đối với hàng hóa và người trong lãnh thổ Chile. Vì mục đích này, doanh nghiệp phải sử dụng các phương tiện được đăng ký tại Chile.

**Biện pháp:**

**Ngành**

Tất cả các ngành

**Obligations  
Concerned:**

Tiếp cận thị trường (Điều 10.5)

**Mô tả**

Đầu tư và Thương mại dịch vụ xuyên biên giới

Chi-lê bảo lưu quyền áp dụng hoặc duy trì mọi biện pháp liên quan tới Điều JJ.5 (Tiếp cận thị trường), trừ các ngành và phân ngành sau phụ thuộc vào điều kiện và hạn chế dưới đây:<sup>2</sup>

*Dịch vụ pháp lý:*

(1) và (3) Không hạn chế, trừ trường hợp là người phá sản phải được Bộ Tư pháp công nhận và chỉ có thể làm việc tại nơi họ cư trú

(2) Không hạn chế

(4) Không cam kết, trừ khi được ghi trong hạn chế của Luật Lao động.

*Kế toán, kiểm toán, dịch vụ kế toán and:*

Đối với (1) và (3): Không hạn chế, trừ trường hợp các kiểm toán viên bên ngoài của các tổ chức tài chính phải được ghi vào Sổ đăng ký kiểm toán viên bên ngoài của Tổ chức tài chính và giám sát ngân hàng và Giám sát bảo hiểm và chứng khoán. Chỉ doanh nghiệp hoạt động đối tác hợp pháp tại Chile hay các hiệp hội và có ngành nghề chính là kinh doanh dịch vụ kiểm toán, có thể được đăng ký vào Sổ đăng ký. Đối với (2): Không hạn chế. Đối với (4): Không cam kết, trừ trường hợp được quy định trong các hạn chế của Luật Lao động.

*Dịch vụ thuế:*

(1), (2), và (3): Không hạn chế.

(4): Không cam kết, trừ khi được ghi trong hạn chế của Luật Lao động.

*Dịch vụ kiến trúc:*

(1), (2) và (3): Không hạn chế.

(4) Không cam kết, trừ khi được ghi trong hạn chế của Luật Lao động.

*Dịch vụ kỹ thuật:*

(1), (2) và (3): Không hạn chế.

(4) Không cam kết, trừ khi được ghi trong hạn chế của Luật Lao động.

*Dịch vụ kỹ thuật tích hợp:*

(1), (2) và (3): Không hạn chế.

(4) Không cam kết, trừ khi được ghi trong hạn chế của Luật

*Bản dịch không chính thức*

Lao động.

*Dịch vụ quy hoạch và kiến trúc đô thị:*

(1), (2), và (3) Không hạn chế.

(4) Không cam kết, trừ khi được ghi trong hạn chế của Luật Lao động.

*Dịch vụ thú y:*

(1), (2), và (3) Không hạn chế.

(4) Không cam kết, trừ khi được ghi trong hạn chế của Luật Lao động.

*Dịch vụ được cung cấp bởi các nữ hộ sinh, y tá, vật lý trị liệu và nhân viên y:*

(1), (2), và (3) Không hạn chế.

(4) Không cam kết, trừ khi được ghi trong hạn chế của Luật Lao động.

*Dịch vụ máy tiến và các dịch vụ có liên quan:*

(1), (2), và (3) Không hạn chế.

(4) Không cam kết, trừ khi được ghi trong hạn chế của Luật Lao động.

*Dịch vụ nghiên cứu và phát triển liên ngành, Dịch vụ nghiên cứu và phát triển khoan học tự nhiên và dịch vụ liên quan đến khoan học kỹ thuật:*

(1) và (3) Không hạn chế, ngoại trừ: mọi cuộc thăm dò khoa học hay kỹ thuật tự nhiên, hoặc liên quan đến leo núi, mà thể nhân hoặc pháp nhân cư trú ở nước ngoài có ý định thực hiện ở khu vực biên giới cần phải được ủy quyền và giám sát của Cục Biên giới. Cục Biên giới có thể yêu cầu cuộc thám hiểm phải có một hoặc nhiều đại diện Chile có hoạt động liên quan. Các đại diện này sẽ tham gia, tìm hiểu về các nghiên cứu và phạm vi của họ.

(2) Không hạn chế

(4) Không cam kết, trừ khi được ghi trong hạn chế của Luật Lao động.

*Dịch vụ phát triển và nghiên cứu và khoa học xã hội và nhân văn:*

(1), (2) và (3) Không hạn chế

(4) Không cam kết, trừ khi được ghi trong hạn chế của Luật Lao động.

*Dịch vụ bất động sản: liên quan đến tài sản sở hữu hoặc cho thuê hay liên quan đến một khoản phí hoặc hợp đồng:*

(1), (2), và (3) Không hạn chế.

(4) Không cam kết, trừ khi được ghi trong hạn chế của Luật Lao động.

*Bản dịch không chính thức*

*Dịch vụ thuê/cho thuê không bao gồm nhà người vận hành, liên quan đến tàu, máy bay, bất kỳ thiết bị vận tải khác, và máy móc và thiết bị:*

(1), (2), và (3) Không hạn chế.

(4) Không cam kết, trừ khi được ghi trong hạn chế của Luật Lao động.

*Dịch vụ quảng cáo, nghiên cứu thị trường and dịch vụ thăm dò ý kiến công cộng, dịch vụ tư vấn quản lý, dịch vụ liên quan đến tư vấn quản lý, dịch vụ phân tích và thử nghiệm kỹ thuật:*

(1), (2), và (3) Không hạn chế.

(4) Không cam kết, trừ khi được ghi trong hạn chế của Luật Lao động.

*Dịch vụ liên quan đến nông nghiệp, lâm nghiệp và săn bắn:*

(1), (2), và (3) Không hạn chế.

(4) Không cam kết, trừ khi được ghi trong hạn chế của Luật Lao động.

*Các dịch vụ liên quan đến khai thác, dịch vụ cung ứng nhân sự, dịch vụ an ninh và điều tra:*

(1), (2), và (3) Không hạn chế.

(4) Không cam kết, trừ khi được ghi trong hạn chế của Luật Lao động.

*Sửa chữa bảo trì and các thiết bị (không bao gồm tàu, máy bay, hoặc thiết bị vận tải khác), dịch vụ vệ sinh cao ốc, dịch vụ chụp ảnh, dịch vụ đóng gói, dịch vụ hội nghị:*

(1), (2), và (3) Không hạn chế.

(4) Không cam kết, trừ khi được ghi trong hạn chế của Luật Lao động.

*Dịch vụ in ấn và xuất bản:*

(1), (2), và (3) Không hạn chế.

(4) Không cam kết, trừ khi được ghi trong hạn chế của Luật Lao động.

*Dịch vụ thư tín:*

(1), (2), và (3) Không hạn chế.

(4) Không cam kết, trừ khi được ghi trong hạn chế của Luật Lao động.

*Dịch vụ truyền thông quốc tế phát xa: (1), (2), (3), và (4):* Chi-lê bảo lưu quyền áp dụng hoặc duy trì mọi biện pháp không tương thích với các nghĩa vụ của mình theo Điều XVI của Hiệp định chung về Thương mại dịch vụ.

*Dịch vụ và mạng lưới viễn thông cơ bản nội địa, dịch vụ viễn thông trung gian và hỗ trợ và dịch vụ viễn thông giới hạn:*

*Bản dịch không chính thức*

Đối với (1), (2), và (3): cần phải có văn bản về những nhượng bộ dưới hình thức một Nghị định tối cao do Bộ Giao thông vận tải và truyền thông trong trường hợp muốn cài đặt, vận hành, khai thác các dịch vụ truyền thông công cộng và trung gian trên lãnh thổ Chile. Chi pháp nhân được tổ chức theo Luật Chile được hưởng các nhượng bộ đó.

Cần phải có một quyết định chính thức của Cục viễn thông để có thể cung cấp dịch vụ truyền thông bổ trợ, bao gồm các dịch vụ bổ sung với thiết bị mạng công cộng. Quyết định này phải đề cập đến việc tuân thủ các tiêu chuẩn kỹ thuật được Cục Viễn thông đưa ra và không thay đổi các tính năng kỹ thuật thiết yếu của các mạng lưới hoặc các dịch vụ công nghệ hoặc cơ bản chấp nhận được.

Cần có giấy phép của Cục Viễn thông để có thể tiến hành lắp đặt, vận hành và phát triển dịch vụ viễn thông giới hạn

Bảng thông quốc tế sẽ được điều chỉnh thông qua cơ sở hạn tầng của công ty sở hữu ưu tiên được Bộ Giao thông vận tải và Truyền thông cung cấp.

Đối với (4): Không cam kết, trừ khi được ghi trong hạn chế của Luật Lao động.

*Dịch vụ đại lý, dịch vụ bán buôn, bán lẻ, nhượng quyền và các dịch vụ phân phối khác:*

(1), (2), và (3) Không hạn chế.

(4) Không cam kết, trừ khi được ghi trong hạn chế của Luật Lao động.

*Dịch vụ môi trường:*

(1) và (3) Không hạn chế, chỉ cho dịch vụjtuw vẫn.

(2) Không cam kết.

(4) Không cam kết, trừ khi được ghi trong hạn chế của Luật Lao động.

*Dịch vụ khách sạn và nhà hàng (bao gồm đơn vị dịch vụ ăn uống), dịch vụ đại lý du lịch, vận hành tour và hướng dẫn viên du lịch:*

(1), (2), và (3) Không hạn chế.

(4) Không cam kết, trừ khi được ghi trong hạn chế của Luật Lao động.

*Dịch vụ thể thao và giải trí, trừ dịch vụ đánh bạc và cá cược:*

(1) (2) và (3) Không hạn chế, trừ trường hợp yêu cầu một pháp nhân cụ thể đối với tổ chức thể thao huấn luyện chuyên nghiệp. Ngoài ra, (a) không được phép có 2 đội tham dự trong cùng một hạng mục thi đấu thể thao; (b) các quy định cụ thể có thể được ban hành đối với sở hữu vốn trong các

*Bản dịch không chính thức*

doanh nghiệp thuộc lĩnh vực thể thao; và (c) yêu cầu về vốn tối thiểu có thể được áp dụng.

(4) Không cam kết, trừ khi được ghi trong hạn chế của Luật Lao động.

*Dịch vụ vận hành cơ sở thể thao:*

(1), (2), và (3) Không hạn chế.

(4) Không cam kết, trừ khi được ghi trong hạn chế của Luật Lao động.

*Giao thông đường bộ: vận tải hàng hóa, cho thuê xe thương mại với nhà điều hành; thiết bị bảo trì sửa chữa giao thông vận tải đường bộ; dịch vụ cho các dịch vụ hỗ trợ vận tải đường bộ:*

(1), (2), và (3) Không hạn chế.

(4) Không cam kết, trừ khi được ghi trong hạn chế của Luật Lao động.

*Các dịch vụ phụ trợ cho tất cả các phương tiện giao thông: dịch vụ hàng hóa, dịch vụ kho bãi and lưu trữ, dịch vụ đại lý vận tải hàng hóa:*

(1), (2), và (3) Không hạn chế.

(4) Không cam kết, trừ khi được ghi trong hạn chế của Luật Lao động.

*Vận tải đường ống: vận chuyển nhiên liệu and hàng hoá khác:*

(1), (2), và (3) Không hạn chế, ngoại trừ các dịch vụ phải được cung cấp bởi các pháp nhân được thành lập theo Luật của Chile và cung cấp dịch vụ có thể bị áp dụng một nhượng bộ trên cơ sở đối xử quốc gia.

(4) Không cam kết, trừ khi được ghi trong hạn chế của Luật Lao động.

*Dịch vụ sửa chữa và bảo trì máy bay :*

(1) Không cam kết.

(2) và (3) Không hạn chế.

(4) Không cam kết, trừ khi được ghi trong hạn chế của Luật Lao động.

*Dịch vụ bán và quảng cáo vận tải hàng không, dịch vụ hệ thống đặt vé qua mạng, các dịch vụ hàng không đặc biệt:*

(1), (2) và (3) Không hạn chế.

(4) Không cam kết, trừ khi được ghi trong hạn chế của Luật Lao động.

*Dịch vụ vận hàng máy bay; dịch vụ khai thác mặt đất:*

(1), (2) và (3) Không hạn chế.

(4) Không cam kết, trừ khi được ghi trong hạn chế của Luật Lao động.

*Bản dịch không chính thức*

Vì mục đích của bảo lưu này:

- (1) liên quan đến cung cấp dịch vụ từ lãnh thổ của một Bên vào lãnh thổ của Bên kia;
- (2) liên quan đến cung cấp dịch vụ trên lãnh thổ của một Bên cho một người của Bên kia;
- (3) liên quan đến cung cấp dịch vụ trên lãnh thổ của một Bên bởi một nhà đầu tư của Bên khác hoặc bởi một khoản đầu tư được bảo lãnh; và
- (4) liên quan đến cung cấp dịch vụ bởi một công dân của một Bên trên lãnh thổ của một Bên khác.